

members of the International Telecommunication Union so wishing to invest in the system with consequent participation in the design, development, construction, including the provision of equipment, establishment, operation, maintenance and ownership of the system,

Pursuant to the Agreement Establishing Interim Arrangements for a Global Commercial Communications Satellite System,

Agree as follows:

Article I.

(Definitions).

For the purposes of this Agreement:

(a) „Agreement“ means the present agreement, including its Annexes but excluding all titles of Articles, opened for signature by Governments at Washington on August 20, 1971, by which the international telecommunications satellite organization „INTELSAT“ is established;

(b) „Operating Agreement“ means the agreement, including its Annex but excluding all titles of Articles, opened for signature at Washington on August 20, 1971, by Governments or telecommunications entities designated by Governments in accordance with the provisions of this Agreement;

(c) „Interim Agreement“ means the Agreement Establishing Interim Arrangements for a Global Commercial Communications Satellite System signed by Governments at Washington on August 20, 1964;

(d) „Special Agreement“ means the agreement signed on August 20, 1964, by Governments or telecommunications entities designated by Governments, pursuant to the provisions of the Interim Agreement;

(e) „Interim Communications Satellite Committee“ means the Committee established by Article IV of the Interim Agreement;

(f) „Party“ means a State for which the Agreements has entered into force or been provisionally applied;

der er medlemmer af den Internationale Telekommunikations Union, og som ønsker det, adgang til at investere i systemet med deraf følgende deltagelse i planlægningen, udviklingen, konstruktionen, herunder tilvejebringelsen af udstyr, oprettelsen, driften, vedligeholdelsen af systemet såvel som i ejendomsretten til dette, og

i henhold til Overenskomsten om oprettelse af en midlertidig ordning vedrørende et globalt kommercielt satellitkommunikationssystem,

blevet enige om følgende:

Artikel I.

(Definitioner).

I denne overenskomst skal:

(a) „overenskomst“ betyde nærværende overenskomst inklusive dens tillæg — men eksklusiv alle overskrifter til artikler — som bliver åbnet for undertegnelse af regeringerne i Washington den 20. august 1971, hvorved den internationale telekommunikations-satellit-organisation „INTELSAT“ oprettes;

(b) „driftsoverenskomst“ betyde den overenskomst inklusive dens tillæg, men eksklusiv alle overskrifter til artikler, som bliver åbnet for undertegnelse i Washington den 20. august 1971 af regeringerne eller de telekommunikationsorganer, der af regeringerne er bemyndiget dertil i overensstemmelse med bestemmelserne i denne overenskomst;

(c) „den midlertidige overenskomst“ betyde Overenskomsten om oprettelse af en midlertidig ordning vedrørende et globalt kommercielt satellitkommunikationssystem, som er undertegnet af regeringerne i Washington den 20. august 1964;

(d) „specialoverenskomst“ betyde den overenskomst, som den 20. august 1964 er underskrevet af regeringerne eller de telekommunikationsorganer, der af regeringerne er bemyndiget dertil, i henhold til bestemmelserne i Den midlertidige overenskomst;

(e) „den foreløbige kommunikationssatellit-komité“ betyde den komité, der blev nedsat i henhold til artikel IV i Den midlertidige overenskomst;

(f) „deltager“ betyde en stat, for hvilken overenskomsten er trådt i kraft eller midlertidigt anvendes;